

(PL) Bezprzewodowy zamek szyfrowy

(EN) Wireless code lock

(DE) Kabelloses Codeschloss

OR-NBR-AV-4255

(PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
7. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
8. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Uproszczona deklaracja zgodności

Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadczają, że typ urządzenia radiowego OR-NBR-AV-4255 Bezprzewodowy zamek szyfrowy jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.orno.pl.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrób tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII:

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.
 Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.
 Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym niebezpieczeństwom.
 Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.
 Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.
 Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).
 Nie zwieraj zacisków zasilających.
 Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.
 Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie demontuj, nie wrzucaj do ognia ani nie zwieraj baterii.
 Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.
 Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.
 Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.
 Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.
 W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.
 W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.
 Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE: warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Perform all tasks with the power supply disconnected.
6. Do not immerse the device in water or other liquids.
7. Do not operate the device if the housing is damaged.
8. Do not allow children to handle the product.

Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-NBR-AV-4255 Wireless code lock is compatible with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.orno.pl.



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.
 Use the battery type recommended for this product.
 Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.
 Do not dispose of used batteries with household waste; use special battery collection containers.
 Consult your local authorities to learn more about recycling options.
 Do not recharge non-rechargeable batteries.
 Do not short-circuit the battery terminals.
 Never deform the batteries or expose them to direct heat sources (direct sunlight, radiators, fire).
 Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.
 Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.
 Keep batteries out of the reach of children.
 Immediately remove the battery from the product when spent.
 Discharged batteries may leak and damage the product.
 If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.
 In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.
 Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG: Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
8. Lassen Sie Kinder nicht am Gerät hantieren.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Typ des Funkgeräts OR-NBR-AV-4255 Kabelloses Codeschloss mit der Richtlinie 2014/53/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Webadresse verfügbar: www.orno.pl.



ENTSORGUNGSHINWEISE

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!



Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie nur empfohlene Batterien desselben Typs für dieses Gerät.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unter-schiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.

Explosionsgefahr! Batterie nicht zerlegen, ins Feuer werfen oder kurzschließen.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.

Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

03/2025

ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

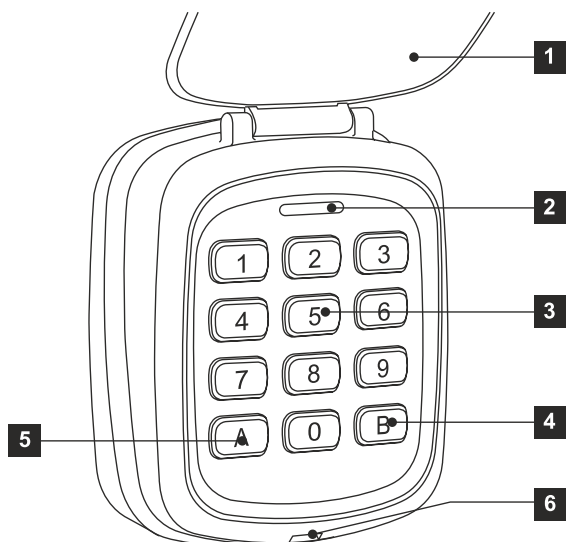


1. Wyrób zgodny z CE.
2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.
3. Producent.
4. Maksymalna i minimalna temperatura robocza.
5. Do użytku wewnątrz i na zewnątrz budynków.
6. Zachowaj czystość.

1. Product compliant with CE standard.
2. Disposal of used electrical equipment.
3. Manufacturer.
4. Maximum and minimum working temperature.
5. For indoor and outdoor use.
6. Keep tidy.

1. Produkt konform mit CE.
2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
3. Hersteller.
4. Maximale und minimale Betriebstemperatur.
5. Für Innen- und Außenbereich.
6. Halten Sie Ordnung.

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU

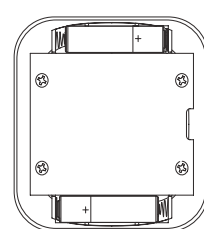
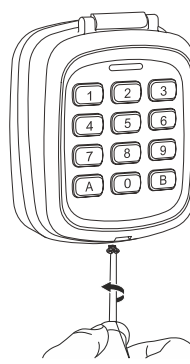
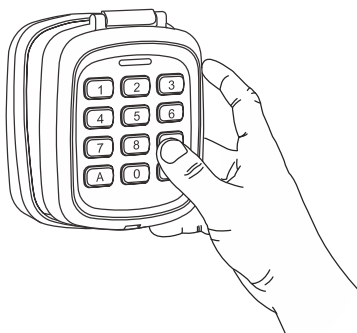
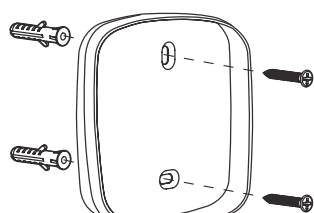


1. Przezroczysta pokrywa
2. Kontrolka LED
3. Klawiatura numeryczna
4. Przycisk B
5. Przycisk A
6. Śruba mocująca

1. Transparent protective shield
2. Indicator LED
3. Numeric keypad
4. B key
5. A key
6. Assembly screw

1. Durchsichtiger Regenschutz
2. Kontrollleuchte
3. Codetastatur mit Ziffernblock
4. Taste B
5. Taste A
6. Geräteschraube der Tastatur

rys. 1/ fig. 1/ Abb. 1



rys. 2/ fig. 2/ Abb. 2

rys. 3/ fig. 3/ Abb. 3

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Częstotliwość radiowa	Radio frequency	Funkfrequenz	433,050 – 434,790 MHz
Moc nadawania	Radiated power	Strahlungsleistung	<10mW
Zasięg w terenie otwartym	Range in the open field	Reichweite im Freifeld	≤80m
Zasilanie	Power supply	Spannungsversorgung	2 baterie LR03 AAA (w zestawie) 2 LR03 AAA batteries (included) 2 AAA-Batterien LR03 (enthaltend)
Temperatura pracy	Operating temperature	Betriebstemperatur	-20°C – +55°C
Stopień ochrony	Protection level	Schutzart	IP44
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	74 x 93 x 35mm

(PL) Bezprzewodowy zamek szyfrowy

Produkt jest kompatybilny z napędami do bram i drzwi garażowych Avidsen i Extel. Działa na częstotliwości 433,92 MHz. Zamek musi zostać sparowany z napędem bramy lub drzwi garażowych, ponieważ działa jako pilot zdalnego sterowania obsługujący otwieranie oraz zamykanie zautomatyzowanych wejść. Urządzenie posiada 10 adresów pamięci, a więc może zapamiętać do 10 kodów dostępu. Na dwóch różnych kanałach nie można utworzyć dwóch identycznych kodów (każdy adres pamięci zaczyna się od innego numeru, więc żadne dwa kody nie mogą zaczynać się tą samą cyfrą). Kody dostępu muszą zawierać 4 cyfry od 0 do 9. Istnieje również 6-cyfrowy kod główny, który zapewnia dostęp do ustawień (kod ten to 999999). **UWAGA: NIE WOLNO ZAPOMNIEĆ TEGO KODU!** Sposób montażu urządzenia zależy od rodzaju uchwytu, odległości od odbiornika bramy oraz wszelkich przeszkód znajdujących się wokół niego. Dlatego przed montażem zalecamy zapisanie na płycie elektronicznej napędu bramy zaprogramowanych danych.

PROGRAMOWANIE ZAMKA

Bardzo ważne: nie wolno zapomnieć kodu instalacji. W takim przypadku konieczne będzie zresetowanie zamka.

1. Zdecydowanie zaleca się, aby najpierw zmienić kod główny. Kod ten jest taki sam we wszystkich zamkach 114255.
2. Przed rozpoczęciem programowania upewnij się, że znasz KOD GŁÓWNY oraz KOD DOSTĘPU, którego chcesz użyć.
3. Jeśli zamek będzie nieaktywny przez ponad 5 sekund, automatycznie wyjdzie z trybu programowania (bez sygnału dźwiękowego). Konieczne będzie ponowne rozpoczęcie programowania.
4. Zamek wyda sygnał dźwiękowy w celu potwierdzenia wprowadzonego numeru. Brak sygnału oznacza, że zamek nie zarejestrował naciśniętego przycisku.
5. Jeśli podczas wprowadzania KODU GŁÓWNEGO wystąpi błąd, zamek wyemituje 10 krótkich sygnałów dźwiękowych, a dioda LED zacznie migać. Powtórz wprowadzenie.
6. Jeśli zapomnisz KOD GŁÓWNY, będziesz musiał zresetować zamek (patrz rozdział - RESETOWANIE ZAMKA).
7. Jeśli podczas wprowadzania KODU DOSTĘPU wystąpi błąd, zamek wyemituje 4 krótkie sygnały dźwiękowe, a dioda LED zacznie migać. Powtórz wprowadzenie.
8. Jeśli chcesz usunąć wszystkie KODY DOSTĘPU, musisz zresetować zamek. (patrz - RESETOWANIE ZAMKA). Jeśli chcesz zmienić kod przejdź do rozdziału ZMIANA KODU DOSTĘPU.

Uwaga: przy pierwszym uruchomieniu zamka należy otworzyć tylną pokrywę, aby uzyskać dostęp do baterii i zdjąć zaślepkę zapobiegającą ich zużyciu.

ZMIANA KODU GŁÓWNEGO

Uwaga: Pomiędzy poszczególnymi krokami kontrolka zamka jest wyłączona. Jeśli przez 5 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, zamek anuluje wprowadzaną czynność.

KROK 1	B + 999999 (domyślny kod główny)	1 długi sygnał dźwiękowy (1 sekunda) z 1 mignięciem diody LED
KROK 2	1 + B	1 długi sygnał dźwiękowy (1 sekunda) z 1 mignięciem diody LED
KROK 3	Wprowadź nowy 6-cyfrowy kod główny + B	1 krótki sygnał dźwiękowy z 2 mignięciami diody LED
KROK 4	Wprowadź nowy 6-cyfrowy kod główny + B	2 sygnały dźwiękowe z 1 mignięciem diody LED

Po wykonaniu kroku 4 kontrolka powinna zgasnąć. Naciśnij przycisk B jeden raz. Zamek wyemituje 10 sygnałów dźwiękowych, a dioda LED zacznie szybko migać. Rozpocznij proces od początku. Zapisz swój nowy kod główny, aby go zapamiętać:

--	--	--	--	--	--	--

PROGRAMOWANIE KODU DOSTĘPU

Programowanie kodu składa się z trzech etapów. Pierwszym krokiem jest określenie kanału, na którym ma zostać zarejestrowany kod dostępu. Każdy kod musi zaczynać się od pierwszej cyfry kanału (od 0 do 9).

Uwaga: pomiędzy poszczególnymi krokami kontrolka jest wyłączona. Jeśli przez 5 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, zamek anuluje wprowadzaną czynność.

KROK 1	B + kod główny (6 cyfr)	1 krótki sygnał dźwiękowy z 1 mignięciem diody LED
KROK 2	2 + B	1 krótki sygnał dźwiękowy (1 sekunda) z 1 mignięciem diody LED
KROK 3	Wprowadź kod dostępu (4 cyfry) + B Pierwsza cyfra musi odpowiadać numerowi kanału	1 krótki sygnał dźwiękowy z 2 mignięciami diody LED
KROK 4	Wprowadź kod dostępu (4 cyfry) + B	2 sygnały dźwiękowe z 1 mignięciem diody LED

Po wykonaniu kroku 4 kontrolka wyłączy się. Po utworzeniu kodu przejdź do rozdziału PAROWANIE Z NAPĘDEM. Jeśli diody LED migną dwa razy z sygnałem dźwiękowym w kroku 4 (tak jak w kroku 3), oznacza to, że nie wprowadzono tego samego kodu, co w kroku 3. Naciśnij przycisk B jeden raz. Zamek wyemituje 10 sygnałów dźwiękowych, a dioda LED zacznie szybko migać. Powtórz czynność. Zapisz swoje kody dostępu, aby je zapamiętać:

Kanał	Protokół	Kod
1		
2		
3		
4		

ZMIANA PRZYPISANIA KODU LUB KANAŁU

Aby zmienić istniejący kod dostępu, postępuj zgodnie z powyższą tabelą pokazującą, jak dodać kod dostępu. Ostatnio zapisany kod zastąpi stary kod zaprogramowany na kanale.

ANULOWANIE PRZYPISANIA KODU LUB KANAŁU

Chociaż możliwe jest nadpisanie istniejącego kodu dostępu innym kodem, nie można go usunąć. Konieczne jest całkowite zresetowanie zamka (patrz rozdział RESETOWANIE ZAMKA). Konieczne będzie całkowite przeprogramowanie urządzenia.

PAROWANIE Z NAPĘDEM BRAMY

Ustaw napęd w tryb „PAROWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA” (w instrukcji napędu) i wprowadź 4-cyfrowy kod dostępu (zamiast naciskać przycisk na pilocie zdalnego sterowania).

Uwaga: każdy utworzony kod dostępu musi być sparowany z napędem. Jeśli istniejący kod dostępu na kanale zostanie zmieniony, nie będzie konieczne ponowne parowanie go z napędem (na przykład: 1025 zamiast 1234).

OBSŁUGA

Nie trzeba wybudzać zamka ani potwierdzać kodu. Wystarczy bezpośrednio wprowadzić 4-cyfrowy kod dostępu. Po wprowadzeniu czwartej cyfry klawiatura zainicjuje połączenie radiowe. Dioda LED zaświeci się przez 2 sekundy, wskazując, rozpoczęcie procesu. Jeśli podczas wprowadzania KODU DOSTĘPU wystąpi błąd, zamek wyemituje 4 krótkie sygnały dźwiękowe, a dioda LED zacznie migać. Powtórz wprowadzanie.

MONTAŻ PRODUKTU

Patrz rysunek 2.

Zasady montażu:

Nie należy montować zamka na metalowej powierzchni.
Nie należy montować zamka w taki sposób, aby użytkownicy stali w obszarze ruchu bramy podczas wprowadzania kodu.
Zaprogramuj i przetestuj zamek przed zainstalowaniem go w docelowym miejscu, aby sprawdzić, czy znajduje się w zasięgu odbiornika bramy.
Nie wystawiaj zamka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu lub wysokiej wilgotności. Preferowane lokalizacje to werandy lub zadaszone obszary.
Należy używać elementów mocujących odpowiednich do konstrukcji wspornika montażowego.
Aby zagwarantować optymalne uszczelnienie, należy przymocować uszczelkę silikonową między górną częścią zamka a wspornikiem montażowym, na którym zostanie on zainstalowany. Uszczelkę należy przymocować na górze i po bokach wzdłuż tylnej części zamka.

WYMIANA BATERII

Patrz rysunek 3.

Sygnał dźwiękowy informuje o niskim poziomie naładowania baterii. Standardowo zamek emituje sygnał dźwiękowy po naciśnięciu klawisza. Po naciśnięciu klawisza zamek emituje następujące sygnały:

- 2 sygnały dźwiękowe = ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania baterii. Zamek kontynuuje transmisję radiową.
- 3 sygnały dźwiękowe = bardzo niski poziom naładowania baterii. Zamek kontynuuje transmisję radiową, ale wkrótce przestanie działać.

RESETOWANIE ZAMKA

Zresetowanie zamka spowoduje zresetowanie KODU GŁÓWNEGO do ustawienia domyślnego (999999) i usunie wszystkie zapisane kody dostępu. Aby wykonać reset, wyjmij jedną baterię. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A jednocześnie wymieniając baterię. Zwolnij przycisk A, gdy zamek wyemituje serię 10 sygnałów dźwiękowych. Zamek powrócił do stanu fabrycznego.

Uwaga: po zresetowaniu zamek pozostaje nieaktywny przez pięć sekund. Jeśli w tym czasie naciśniesz przycisk, nic się nie stanie.

FAQ

Zamek nie steruje napędem bramy	Upewnij się, że zamek jest prawidłowo zaprogramowany na płycie elektronicznej napędu bramy. Upewnij się, że zamek znajduje się w zasięgu radiowym napędu bramy.
Brak sygnału dźwiękowego po naciśnięciu przycisku	Sprawdź, czy baterie są włożone. Sprawdź, czy biegunowość baterii jest prawidłowa. Podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy należy zdjąć plastikową zaślepkę ze złącza baterii.
Wiele sygnałów dźwiękowych przy naciśnięciu klawisza	Wymień baterie.

DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki do czyszczenia urządzenia. Nie używaj substancji ściernych ani żrących. Nie rozpylaj żadnych produktów bezpośrednio na urządzenie.

SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

Doradca klienta detalicznego
Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109
e-mail: techniczny@orno.pl
Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl.

DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/ interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

(EN) Wireless code lock

This product is compatible with Avidsen and Extel gate and garage door motor drives. It operates on the 433.92 MHz frequency. The keypad must be paired to a gate or garage door motor drive, and it acts as a remote control to control the opening or closing of the automated system. This keypad has 10 memory locations, meaning up to 10 different access codes can be stored. Identical codes cannot be created on two different channels (each memory location begins with a different number, so no two codes can start with the same number). Access codes must contain four digits ranging from 0 to 9. There is also a 6-digit master code, which grants access to the settings (this code is 999999). **NOTE: DO NOT FORGET THIS CODE!** Keypad installation depends on the type of mount on which it is installed, the distance from the gate receiver and any obstacles between or around it. We therefore advise you to first program the keyboard and save it on your automated system before installing it.

PROGRAMMING OF THE KEYPAD

Very important: do not forget the installation code. If you do, you will have to reset the keypad.

1. It is strongly recommended that you change the master code first. This code is the same on all reference 114255 keypads.
2. Before programming, make sure you know the MASTER code and the ACCESS code you wish to use.
3. If the keypad is inactive for more than 5 seconds, it will automatically exit its programming mode (without beeping). You will then have to restart programming from the beginning.
4. The keypad beeps to confirm the number entered. If it does not beep, the keypad did not register the button you pressed.
5. If an error occurs when you enter your MASTER code, the keypad will emit 10 quick beeps and the LED will flash. Repeat the entry from the beginning.
6. If you forget the MASTER code, you will have to reset the keypad (see RESETTING THE KEYPAD).
7. If an error occurs when you enter the ACCESS code, the keypad will emit 4 short beeps and the LED will flash. Repeat the entry.
8. If you wish to delete all ACCESS codes, you will need to reset the keypad (see RESETTING THE KEYPAD). If you wish to change an ACCESS code, go to CHANGING AN ACCESS CODE.

Note: the first time you power up of the keypad, you will need to open the back cover to access the batteries and remove the anti-consumption cap.

CHANGING THE MASTER CODE

Note: between each step, the light on the keypad is off. If no action is taken for 5s, the keyboard cancels the process.

STEP 1	B + 999999 (default master code)	1 long Beep (1 second) with 1 LED flash
STEP 2	1 + B	1 long Beep (1 second) with 1 LED flash
STEP 3	Enter the new 6-digit master code + B	1 short Beep with 2 LED flashes
STEP 4	Enter the new 6-digit master code + B	2 Beeps with 1 LED flash

Once you have completed step 4, the light on the keypad should turn off. If the LED flashes twice with a beep during Step 4 (as in Step 3), this means that you did not enter the same code as you did during Step 3. Press B once. The keypad will emit 10 beeps while the LED flashes quickly. Restart the process from the beginning. Write down your new master code to ensure that you remember it:

--	--	--	--	--	--

PROGRAMMING AN ACCESS CODE

There are three steps to programming a code. The first step is determining the channel on which you would like to register the access code. Each code must begin with the first digit of the channel (from 0 to 9).

Note: between each step, the light on the keypad is off. If no action is taken for 5s, the keyboard cancels the process.

STEP 1	B+ master code (6 digits)	1 short Beep with 1 LED flash
STEP 2	2 + B	1 short beeps (1 second) with 1 LED flash
STEP 3	Enter the access code (4 digits) + B The first digit must match the channel number	1 short Beep with 2 LED flashes
STEP 4	Enter the access code (4 digits) + B	2 Beeps with 1 LED flash

Once you have completed step 4, the light on the keypad should turn off. Once the code is created, go to MOTOR DRIVE PAIRING. If the LEDs flash twice with a beep during step 4 (as they do in Step 3), this means that you did not enter the same code as you did during Step 3. Press B once. The keypad will emit 10 beeps while the LED flashes quickly. Restart the process from the beginning. Write down your access codes to ensure that you remember them:

Canal	Protocol	Code
1		
2		
3		
4		

CHANGING A CODE OR CHANNEL ASSIGNMENT

To change an existing access code, follow the above table showing how to add an access code. The most recently stored code will overwrite the old code programmed on the channel.

DELETING A CODE OR CHANNEL ASSIGNMENT

While it is possible to overwrite an existing access code with another code, you cannot delete a code from the keypad. You will have to completely reset the keypad (see chapter RESETTING THE KEYPAD). You will have to completely re-program the keypad.

MOTOR DRIVE PAIRING

Set the motor drive to 'remote control pairing' mode (check the motor drive manual) and enter the 4-digit access code on the keypad (instead of pressing the button on your remote control).

Note: each access code created must be paired to the motor drive. If an existing access code on a channel is changed, you will not have to pair it to the motor drive again (ex: 1025 instead of 1234).

OPERATION

You do not need to wake up the keypad or confirm the code. All you have to do is enter the 4-digit access code directly. When you enter the fourth digit, the keypad will initiate the radio command. The LED lights up steadily for 2 seconds, indicating that the radio command is being transmitted. If an error occurs when you enter the ACCESS code, the keypad will emit 4 short beeps and the LED will flash. Repeat the entry.

PRODUCT INSTALLATION

See figure 2.
Installation Rules:

- Do not install the keypad on a metal surface.
- Do not install the keypad in such a way that users are standing in the gate movement area when entering the code.
- Program and test the keypad before installing it in its final location to verify that it is within range of the motor drive receiver antenna.
- Do not expose to direct sunlight, rain or high humidity. Preferred locations are porches or covered areas.
- Use fasteners that are appropriate for the structure of the mounting bracket.
- To guarantee an optimum seal, you should attach a neutral silicone seal between the top of the keypad and the mounting bracket on which it will be installed. Attach the seal to the top and sides along the back of the keypad.

REPLACING THE BATTERIES

See figure 3.
The keypad will emit alerts when the batteries are low. Normally, the keypad beeps when a key is pressed. When a key is pressed, the keypad emits:
2 Beeps = Low battery warning. The keypad continues to transmit radio.
3 Beeps = Batteries very low. The keypad continues to transmit radio, but the keypad will soon stop working.

RESETTING THE KEYPAD

Resetting the keypad will reset the MASTER code to the default setting (999999), and delete all stored access codes. To perform the reset, remove one battery from the keypad. Press and hold the A button, and simultaneously replace the battery. Release the A key after the keypad has emitted a series of 10 beeps. Your keypad has now returned to its factory condition.

Note: after resetting the keypad, it remains inactive for five seconds. If you press a key during this time, it is normal for nothing to happen.

FAQ

The keypad does not control the motor drive	Ensure that the keypad is correctly programmed on the motor drive's electronic card. Verify that the keypad is within radio range of the motor drive.
No beep when key is pressed	Check that the batteries are inserted. Check that the polarity of the batteries is correct. When using the device for the first time, remove the plastic cap from the battery connector.
Multiple beeps per key press	Change the keypad's batteries.

CLEANING AND MAINTENANCE

Use a soft, slightly damp cloth to clean your product. Do not use abrasive or corrosive substances. Do not spray any products directly onto the unit.

AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

Retail Customer Advisor
Phone: +48 (32) 434 3110 int. 109
e-mail: techniczny@orno.pl
Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl.

ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

(DE) Kabelloses Codeschloss

Dieses Produkt ist kompatibel mit den Antriebsvorrichtungen für Tore und Garagentore von Avidsen und Extel. Es funktioniert mit einer Frequenz von 433,92 MHz. Die Codetastatur muss einem Tor- oder Garagentorantrieb zugewiesen werden und agiert als Fernbedienung zur Kontrolle der Öffnung oder Schließung der Automatik. Diese Codetastatur beinhaltet 10 Speicherplätze. Daher ist es möglich, bis zu 10 verschiedene ZugangsCodes zu speichern. Auf zwei verschiedenen Kanälen lassen sich keine identischen Codes erstellen (jeder Speicherplatz beginnt mit einer unterschiedlichen Ziffer; Sie können also nicht zwei Codes mit gleicher Anfangsziffer haben). Die ZugangsCodes bestehen aus den Ziffern 0 bis 9 und müssen 4 Ziffern umfassen. Zudem gibt es einen Mastercode aus 6 Ziffern, der den Zugriff auf die Einstellungen ermöglicht. Dieser Code lautet: 999999. **ACHTUNG: DIESEN CODE KEINESFALLS VERLIEREN!** Die Installation der Tastatur hängt von der entsprechenden Halterung, vom Abstand zum Torempfänger, von Hindernissen und deren Beschaffenheit (dazwischen oder ringsum) ab. Wir empfehlen daher, vor der endgültigen Installation zunächst die Tastatur zu programmieren und in der Automatik zu speichern.

PROGRAMMIERUNG DER CODETASTATUR

Sehr wichtig: Den Installationscode nicht verlieren. Bei Verlust ist ein Reset der Tastatur erforderlich.

1. Es wird eindringlich empfohlen, vor allem den Mastercode zu ändern. Dieser Code ist bei allen Tastaturen mit der Art.-Nr. 114255 identisch.
2. Vor Beginn der Programmierung sicherstellen, dass der MASTERCODE und der ZUGANGSCODE, der verwendet werden soll, bekannt ist.
3. Wird die Codetastatur länger als 5 Sekunden lang nicht betätigt, verlässt die Tastatur automatisch ihre Programmierung (ohne Piepton). Die Programmierung muss in diesem Fall wiederholt werden.
4. Die Eingabe der Ziffer wird durch einen Piepton der Tastatur bestätigt. ertönt kein Piepton, wurde die Betätigung der Taste durch die Tastatur nicht berücksichtigt.
5. Bei einer fehlerhaften Eingabe des MASTERCODES gibt die Tastatur 10 schnelle Pieptöne ab, die LED blinkt schnell. Die Eingabe wiederholen. Falls der MASTERCODE vergessen wurde, ist ein Reset der Tastatur erforderlich (siehe RESET DER TASTATUR).
6. Bei einer fehlerhaften Eingabe des ZUGANGSCODES gibt die Tastatur 4 kurze Pieptöne ab und die LED blinkt. Die Eingabe wiederholen.
7. Sollen alle ZUGANGSCODES gelöscht werden, ist ein Reset der Tastatur durchzuführen (siehe RESET DER TASTATUR). Zur Änderung eines ZUGANGSCODES siehe ÄNDERUNG EINES ZUGANGSCODES.

Achtung: bevor die Tastatur das erste Mal mit Strom versorgt wird, ist die hintere Abdeckung zu öffnen und der Verbraucherschutz zu entfernen.

ÄNDERUNG DES MASTERCODES

Hinweis: zwischen den einzelnen Schritten leuchtet die LED der Tastatur nicht. Wenn Sie 5 s lang untätig bleiben, bricht die Tastatur den Vorgang ab.

1. SCHRITT	B + 999999 (Mastercode werksseitig)	1 langer Piepton (1 s), LED blinkt 1-mal
2. SCHRITT	1 + B	1 langer Piepton (1 s), LED blinkt 1-mal
3. SCHRITT	Neuen Mastercode (6 Ziffern) eintippen + B	1 kurzer Piepton, LED blinkt 2-mal
4. SCHRITT	Neuen Mastercode (6 Ziffern) eintippen + B	2 kurze Pieptöne, LED blinkt 1-mal

Nach Abschluss von Schritt 4 muss die LED der Tastatur erlöschen. Blinkt bei Schritt 4 die LED 2-mal und ertönt ein Piepton (wie bei Schritt 3), wurde nicht der gleiche Code wie bei Schritt 3 eingegeben. Einmal auf B drücken. Die Tastatur gibt zehn Pieptöne in Folge aus, die LED blinkt schnell. Den Vorgang wiederholen. Den neuen Mastercode notieren, um ihn nicht zu vergessen:

--	--	--	--	--	--

PROGRAMMIERUNG EINES ZUGANGSCODES

Die Programmierung eines Codes erfolgt in drei Schritten. Zunächst ist der Kanal zu bestimmen, in dem der Zugangscode gespeichert werden soll. Jeder Code muss mit der ersten Ziffer des jeweiligen Kanals beginnen (von 0 bis 9).

Hinweis: zwischen den einzelnen Schritten leuchtet die LED der Tastatur nicht. Wenn Sie 5 s lang untätig bleiben, bricht die Tastatur den Vorgang ab.

1. SCHRITT	B + Mastercode (6 Ziffern)	1 kurzer Piepton, LED blinkt 1-mal
2. SCHRITT	2 + B	1 kurzer Piepton (1 s), LED blinkt 1-mal
3. SCHRITT	Zugangscode (4 Ziffern) eintippen + B Die erste Ziffer entspricht der Kanalnummer	1 kurzer Piepton, LED blinkt 2-mal
4. SCHRITT	Zugangscode (4 Ziffern) eintippen + B	2 kurze Pieptöne, LED blinkt 1-mal

Nach Abschluss von Schritt 4 muss die LED der Tastatur erlöschen. Sobald der Code erstellt ist, zum Schritt VERBINDUNG MIT DEM ANTRIEB wechseln. Blinken bei Schritt 4 die und grünen LEDs 2-mal und ertönt ein Piepton (wie bei Schritt 3), wurde nicht der gleiche Code wie bei Schritt 3 eingegeben. Einmal auf B drücken. Die Tastatur gibt zehn Pieptöne in Folge aus, die LED blinkt schnell. Den Vorgang wiederholen. Zugangs-codes notieren, um sie nicht zu vergessen:

Kanal	Protokoll	Code
1		
2		
3		
4		

ÄNDERUNG EINES CODES ODER EINER KANALZUWEISUNG

Um einen bestehenden Zugangscode zu ändern, wie in oben stehender Tabelle zum Hinzufügen eines Zugangs-codes vorgehen. Der letzte gespeicherte Code überschreibt den alten, auf dem Kanal programmierten Code.

LÖSCHUNG EINES CODES ODER EINER KANALZUWEISUNG

Ogbleich es möglich ist, einen bestehenden Zugangscode durch einen anderen Code zu überschreiben, ist es nicht möglich, einen Code von der Tastatur zu löschen. Dafür ist ein vollständiger Reset der Tastatur erforderlich (siehe Kapitel H- RESET DER TASTATUR). Auch die Programmierung der Tastatur ist komplett zu wiederholen.

VERBINDUNG MIT DEM ANTRIEB

Den Antrieb in den Modus „association de télécommande“ (Verbindung der Fernbedienung) setzen (siehe Antriebsanleitung) und den aus 4 Ziffern bestehenden Zugangscode auf der Tastatur eingeben (statt die Taste auf der Fernbedienung zu betätigen).

Anmerkung: jeder erstellte Zugangscode ist dem Antrieb zuzuweisen. Bei Änderung eines auf einem Kanal vorhandenen Zugangs-codes ist die Verbindung mit dem Antrieb nicht erneut erforderlich. (Beispiel: 1025 statt 1234).

BETRIEB

Es ist nicht erforderlich, die Tastatur wieder einzuschalten oder den Code zu bestätigen. Es genügt, die vier Ziffern des Zugangs-codes direkt einzugeben. Nach Eingabe der vierten Ziffer löst die Tastatur den Funkbefehl aus. Die LED leuchtet 2 Sekunden lang durchgehend, um darüber zu informieren, dass der Funkbefehl übermittelt wird. Bei einer fehlerhaften Eingabe des ZUGANGSCODES gibt die Tastatur 4 kurze Pieptöne ab und die LED blinkt. Die Eingabe wiederholen.

INSTALLATION DES PRODUKTS

Siehe Abbildung 2.

Installationsvorschriften:

- Die Codetastatur darf nicht auf einer metallischen Oberfläche installiert werden.
- Die Codetastatur darf nicht so installiert werden, dass der Nutzer sich beim Eingeben des Codes im Laufbereich des Tors befindet.
- Die Codetastatur ist vor der Befestigung in endgültiger Position zu programmieren und zu testen, um sicherzustellen, dass sie sich in Reichweite der Antenne des Antriebsempfängers befindet.
- Nicht direkt der Sonne, dem Regen oder starker Feuchtigkeit aussetzen. Vorzugsweise unter einem Vordach oder an einem anderen überdachten Ort installieren.
- Für Struktur der Halterung geeignete Befestigungen verwenden.
- Um eine optimale Dichtheit des Geräts zu gewährleisten, ist es ratsam, eine neutrale Silikondichtung zwischen der Oberseite der Tastatur und deren Halterung anzubringen. Die Dichtung sollte auf die Oberseite und Seitenflächen auf der Tastaturrückseite aufgebracht werden.

BATTERIEWECHSEL

Siehe Abbildung 3.

Bei schwachen Batterien warnt das Gerät. Im Normalfall sendet die Tastatur bei Betätigung einer Taste einen Piepton aus. Sendet die Tastatur bei Betätigung einer Taste Folgendes aus:

2 Pieptöne = Warnhinweis, schwache Batterien. Die Tastatur sendet weiterhin Funk.

3 Pieptöne = sehr schwache Batterien. Die Tastatur sendet weiterhin Funk, jedoch droht eine unmittelbare Abschaltung der Codetastatur.

RESET DER TASTATUR

Durch ein Reset werden der MASTERCODE wieder auf die Werkseinstellung zurückgesetzt (999999) und sämtliche gespeicherten Zugangs-codes gelöscht. Um ein Reset durchzuführen, eine Batterie aus der Tastatur entfernen. Die Taste A betätigen, gedrückt halten und die Batterie wieder einsetzen. Die Taste A loslassen, sobald die Tastatur 10 Pieptöne hintereinander ausgesendet hat. Ihre Codetastatur ist nun auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (siehe Kapitel C zur Programmierung).

Anmerkung: nach einem Reset bleibt die Tastatur 5 Sekunden lang deaktiviert. Es ist normal, dass sie während dieser Zeit nicht auf die Betätigung einer Taste reagiert.

FAQ

Die Tastatur steuert den Antrieb nicht	Sicherstellen, dass die Tastatur auf der elektronischen Karte des Antriebs richtig programmiert ist. Sicherstellen, dass sich die Tastatur in Funkreichweite des Antriebs befindet.
Kein Piepton bei Betätigung einer Taste	Sicherstellen, dass die Batterien nicht leer sind. Die Anschlusspolarität der Batterien prüfen. Bei der ersten Nutzung des Geräts die Kunststoffabdeckung vom Batterieanschluss entfernen.
Mehrere Pieptöne bei Betätigung einer Taste	Die Batterien der Tastatur wechseln.

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie für die Reinigung ein gewöhnliches, weiches und leicht befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Materialien. Besprühen Sie das Gerät nicht direkt mit einem Spray.

KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

Kundenberater Einzelhandel
Tel.: +48 (32) 434 3110 Durchwahl 109
E-Mail: techniczny@orno.pl
Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.